

**MANUAL DE UTILIZARE - CIOCAN ROTOPERCUTOR RH 800B**  
**USER MANUAL - ROTARY HAMMER RH 800B**  
**MANUALE D'USO - MARTELLO PERFORATORE RH 800B**  
**MANUAL DE USUARIO - MARTILLO PERFORADOR RH 800B**  
**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ - FÚRÓKALAPÁCS RH 800B**  
**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ - ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΟ ΚΡΟΥΣΤΙΚΟ ΣΦΥΡΙ RH 800B**  
**РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА - ПЕРΦΟΡΑΤΟΡ RH 800B**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG - BOHRHAMMER RH 800B**  
**MANUEL D'UTILISATION - MARTEAU PERFORATEUR RH 800B**  
**MANUAL DE UTILIZAÇÃO - MARTELO PERFURADOR RH 800B**



## Parti componente

1. Mandrina SDS
2. Maner auxiliar
3. Comutator mod functionare
4. Schimbator sens rotatie
5. Intrerupator On/Off
6. Maner
7. Buton functionare continua



## Date tehnice

<b>Cod produs</b>	<b>679694</b>
Tensiune	220-240V
Frecventa	50-60 Hz
Putere nominala	900 W
Diametrul maxim de gaurire	Otel 13 mm Beton 28 mm Lemn 30 mm
Viteza maxima	0-1250 rpm
Nr. percutii pe minut	0-5000 ppm
Energie maxima percutie	3.2 J
Nivel maxim de zgomot	LwA=105 dB(A)
Nivel presiune acustica	LpA=94dB(A), K=3 dB(A)
Nivel maxim de vibratii la gaurire	14.7 m/s <sup>2</sup> , K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Nivel maxim de vibratii la daltuire	12.9 m/s <sup>2</sup> , K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Masa neta	~3.25 kg

**Va multumim pentru achizitionarea acestui produs EVOTOOLS, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare.**

**Pastrati aceste instructiuni pentru consultari ulterioare.**



**Avertizare! Pentru siguranta dumneavoastra cititi cu atentie acest manual si instructiunile generale de siguranta inaintea utilizarii echipamentului. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea**

## **Masuri de siguranta generale pentru uneltele electrice**

### **Zona de lucru**

- Pastrati zona de lucru curata si bine iluminata. Zonele intunecate pot crea accidente.
- Nu utilizati produsul in zonele cu potential exploziv, de exemplu in prezenta lichidelor, gazelor sau particulelor inflamabile. Uneltele electrice genereaza scantei care pot aprinde aceste materiale.
- Nu lasati copiii sau persoanele neautorizate in zona de lucru. Distragerea atentiei poate cauza pierderea controlului.

### **Masuri de siguranta pentru uneltele electrice**



**ATENTIE! VERIFICATI INTOTDEAUNA CA TENSIUNEA DE ALIMENTARE SA CORESPUNDA CU CEA INSCRISA PE PLACUTA PRODUSULUI.**

- Nu folositi uneltele electrice cu mainile ude.
- Nu rasuciti cablul electric de alimentare al produsului.
- Nu transportati produsul tinandu-l de cablul electric si nu trageți de cablul electric pentru a il scoate din priza.
- Tineti cablul electric de alimentare la distanta fata de sursele de caldura, de petele de ulei, de grasimi, de obiecte ascutite.
- Verificati stecherul si cablul electric in mod regulat si in caz de deteriorare a acestora apelati la un electrician autorizat. Nu folositi uneltele electrice al caror cablu de alimentare este deteriorat.
- Inspectati vizual uneltele electrice inainte de a le porni. Nu folositi uneltele electrice deteriorate.
- Inainte de utilizare, verificati ca toate suruburile sa fie bine stranse, iar accesoriile sa fie montate si fixate corect.
- Folositi doar accesorii compatibile. Nu incercati sa folositi sau sa adaptati accesorii incompatibile sau improvizatii.
- Evitati pomirile accidentale. Asigurati-va ca intrerupatorul este in pozitia "Oprit" inainte de introducerea cablului de alimentare in priza. Nu folositi uneltele electrice ale caror intrerupatoare nu functioneaza corespunzator.
- Nu utilizati produsul in conditii de ploaie sau umiditate excesiva. Patrunderea apei in interiorul acestuia creste riscul unui scurtcircuit.
- Pentru utilizare in aer liber, folositi cabluri de prelungire care sunt atestate si marcate in mod corespunzator pentru utilizarea in mediul exterior.
- Nu suprasolicitati produsul! Acesta poate fi folosit in conditii de siguranta daca sunt respectati parametrii de exploatare care il caracterizeaza. Nu utilizati uneltele electrice cu un alt scop fata de cel pentru care sunt destinate.

### **Masuri de siguranta personala**

- Nu folositi uneltele electrice daca sunteti obosit, sub influenta alcoolului, drogurilor sau a medicamentelor care va pot afecta capacitatea de concentrare.
- Intotdeauna utilizati o imbracaminte adecvata. Nu purtati haine largi sau bijuterii. Daca aveti parul lung, acesta trebuie legat. Apare riscul prinderii acestora de catre partile componente ale masinii aflate in miscare.



• In timpul utilizarii este obligatoriu sa purtati echipament de protectie: ochelari de protectie, antifoane si manusi de protectie. Este recomandat sa purtati incaltaminte de protectie care sa va asigure aderenza sporita.

- Daca exista posibilitatea de instalare a dispozitivelor de evacuare a prafului atunci asigurati-va ca acestea sunt conectate si utilizate corect.
- Faceti pauze ori de cate ori este nevoie. Utilizarea continua pe perioade lungi de timp a uneltelor electrice poate provoca o stare de oboseala care poate duce la accidente.
- Opriti uneltele electrice atunci cand nu le folositi.

### **Service**

- Repararea trebuie realizata numai de catre personal autorizat prin inlocuirea cu accesorii si piese de schimb originale pentru a se evita producerea accidentelor datorate reparatiilor necorespunzatoare.

### **Masuri de siguranta specifice ciocanului rotopercutor**

- Intotdeauna utilizati manerul auxiliar pentru un maximum de control
- Atunci cand gauriti peretii sau tavanele asigurati-va ca nu sunt ascunse cabluri electrice si in tot acest timp va recomandam sa nu atingeti partile metalice ale masinii si sa operati cu uneltele tinand-o numai de carcasa din plastic.
- Nu atingeti burghiul dupa terminarea operatiunii deoarece poate fi fierbinte.
- Ciocanul rotopercutor este dublu izolat. Aceasta inseamna ca este prevazut cu doua tipuri complet independente de izolatie care impiedica operatorul sa intre in contact direct cu partile metalice ale cablurilor. Aceasta masura reprezinta un grad ridicat de protectie impotriva electrocutarilor.

### **Domeniu de utilizare.**

Ciocanul rotopercutor este destinat uzului personal pentru operatiile de gaurire si daltuire a diverselor materiale: lemn, metal, zidarie, beton.

**NU ESTE PROIECTAT PENTRU UZ INDUSTRIAL!**

### **Pregatirea pentru punerea in functiune**



**ATENTIE! DECONECTATI ALIMENTAREA CU ENERGIE ELECTRICA INAINTEA INCEPERII ORICAREI OPERATIUNI DE REGLARE SAU INTRETINERE**

#### **Montarea limitatorului de adancime**

Limitatorul de adancime este utilizat pentru setarea adancimii maxime de gaurire.

- Apasati butonul de blocare de pe manerului auxiliar (2).
- Introduceti limitatorul de adancime in orificiul suport al manerului lateral.
- Reglati limitatorul la adancimea la care doriti sa executati gaurirea.
- Eliberati butonul de blocare.

#### **Introducerea accesoriilor cu prindere SDS**

- Curatati regulat capatul de introducere al accesoriului si gresati-l usor.
- Introduceti accesoriul in mandrina (1) prin rotire pana cand se blocheaza. Verificati prinderea.

#### **Demontarea accesoriilor cu prindere SDS**

- Impingeti spre spate mansonul de blocare al mandrinei si extrageti accesoriul

## Utilizare



**ATENȚIE! ÎN CAZUL ÎN CARE APAR ZGOMOTE ANORMALE ÎN FUNCȚIONARE OPRITI IMEDIAT UNEALTA ȘI ADRESAȚI-VA UNUI SERVICE AUTORIZAT PENTRU CONSTATĂRI ȘI REPARAȚII.**





**NU FOLOSITI ACCESORII INCOMPATIBILE CU PRODUSUL.**



**ÎNAINTE DE INTRODUCEREA ACCESORIULUI ÎN MANDRINA ESTE NECESARA UNGEREA ACESTUIA CU VASELINA ÎNCLUSA ÎN PACHET.**

### Selectare mod operare

- **Gaurire:** pentru metal, plastic sau lemn, dezactivați funcția de percucie prin deblocarea și rotirea comutatorului (3) în poziția gaurire simplă
- **Gaurire cu percucie:** pentru beton sau roca dură poziționați comutatorul (3) în poziția gaurire cu percucie 
- **Reglare poziție dalta** pentru operația de daltauire
- **Daltauire:** dezactivați funcția de rotație prin poziționarea comutatorului (3) astfel încât săgeata să fie în dreptul marcajului  de pe carcasa motorului



### Pornire /oprire

Pentru pornirea unelei apăsați comutatorul (5). Pentru oprire eliberați comutatorul (5).

### Selectare sens rotație

Mășina trebuie oprită complet din funcționare înainte de acționarea comutatorului de schimbare sens rotație (4); în caz contrar, mașina se poate deteriora. Selectați sensul de rotație dorit mișcând stânga-dreapta comutatorul.

### Funcționare continuă

Unealta poate fi reglată pe operația continuă prin apăsarea comutatorului On/Off (5) concomitent cu butonul de funcționare continuă (7), urmată de eliberarea acestora.

Pentru oprirea modului de funcționare continuă se apasă din nou comutatorul (5).

## Curățare și întreținere



**ATENȚIE! ÎNAINTE DE ORICE INTERVENȚIE ASUPRA ECHIPAMENTULUI, DECONECTAȚI ALIMENTAREA CU ENERGIE ELECTRICĂ DE LA REȚEA.**

### Curățare

- Pastrati curate fanțele de ventilație ale carcasei pentru a preveni supraîncălzirea motorului.
- Regulat, de preferat după fiecare utilizare curățați echipamentul cu o cârpă moale.
- Nu utilizați solvenți (ex: petrol și derivați, alcool) întrucât aceștia pot deteriora părțile din plastic.

### Întreținere

Verificați lubrifierea mecanismului de percucie înainte de fiecare utilizare. Dacă este necesar, completați cu vaselina.

## Depozitare

- Intotdeauna inainte de depozitarea unelei curatati carcasa ei cu o carpa putin umezita in apa cu sapun.
- Depozitati unealta electrica intr-un spatiu inaccesibil copiilor intr-o pozitie stabila si sigura intr-un loc racoros si uscat, evitand temperaturile prea ridicate sau scazute.
- Protejati unealta electrica fata de actiunea directa a razelor solare si pastrati-o intr-un loc intunecos, daca este posibil.
- Nu pastrati masina ambalata in folie sau in punga de plastic pentru a evita acumularea umiditatii.



Acest produs este un echipament electric si electronic (EEE). Conform prevederilor Directivei 2012/19/UE si OUG 5/2015, este interzisa eliminarea deseurilor de echipamente electrice si electronice (DEEE) ca deseuri municipale nesortate. Acestea pot afecta mediul si sanatatea umana ca urmare a prezentei substantelor periculoase pe care le contin. Predati DEEE la un centru autorizat de colectare si reciclare a DEEE.

## Component parts

1. SDS Chuck
2. Auxiliary handle
3. Function selector
4. Forward/Reverse switch
5. On/Off Switch
6. Handle
7. Continuous operation button



## Technical data

Product code	679694
Voltage	220-240V
Frequency	50-60 Hz
Rated power	900 W
Maximum drilling diameter	Steel 13 mm Concrete 28 mm Wood 30 mm
Maximum speed	0-1250 rpm
No. of percussions per minute	0-5000 ppm
Maximum percussion energy	3.2 J
Maximum noise level	LwA=105 dB(A)
Sound pressure level	LpA=94dB(A), K=3 dB(A)
Maximum vibration level when drilling	14.7 m/s <sup>2</sup> , K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Maximum vibration level when chiseling	12.9 m/s <sup>2</sup> , K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Net weight	~3.25 kg

**Thank you for purchasing this EVOTOOLS product, manufactured according to the highest safety and operating standards.**

**Keep these instructions for future reference.**



**Warning! For your safety, please read this manual and the general safety instructions carefully before using the equipment. Failure to comply with these rules may result in the production of**

## **General Safety Precautions for Power Tools**

### **Work area**

- Keep the work area clean and well-lit. Dark areas can cause accidents.
- Do not use the product in areas with potentially explosive atmospheres, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools generate sparks that can ignite these materials.
- Do not leave children or unauthorized persons in the work area. Distractions can cause loss of control.

### **Safety measures for power tools**



**ATTENTION! ALWAYS CHECK THAT THE SUPPLY VOLTAGE CORRESPONDS TO THAT WRITTEN ON THE RATING PLATE.**

- Do not use power tools with wet hands.
- Do not twist the product's power cord.
- Do not transport the product by holding it by the power cord or pull on the power cord to unplug it.
- Keep the power cord away from heat sources, oil stains, grease, sharp objects.
- Check the plug and electrical cord regularly and if they are damaged, call an authorized electrician. Do not use power tools with a damaged power cord.
- Visually inspect power tools before starting them. Do not use damaged power tools.
- Before use, check that all screws are tightened and accessories are properly fitted and secured.
- Use only compatible accessories. Do not attempt to use or adapt incompatible or improvised accessories.
- Avoid accidental starting. Make sure the switch is in the "Off" position before inserting the power cord into the outlet. Do not use power tools whose switches are not working properly.
- Do not use the product in rainy conditions or excessive humidity. The penetration of water inside the tool increases the risk of short circuit.
- For outdoor use, use extension cords that are properly certified and marked for outdoor use.
- Do not overload the product! It can be used safely if the operating parameters are followed. Do not use power tools for a purpose other than that for which they are intended.

### **Personal safety measures**

- Do not use power tools if you are tired, under the influence of alcohol, drugs or medications that can affect your ability to concentrate.
- Always wear appropriate clothing. Do not wear loose clothes or jewelry. If you have long hair, it should be tied. There is a risk of them being caught by the moving parts of the machine.



- During use, it is mandatory to wear protective equipment goggles, earplugs and protective gloves. It is recommended to wear protective shoes that ensure increased grip.
- If dust extractors can be installed then make sure they are connected and used correctly.

- Take breaks whenever needed. Continuous use of power tools for long periods of time can cause fatigue that can lead to accidents.
- Turn off power tools when not in use.

### **Service**

- Repairs must be carried out only by authorized personnel using original accessories and spare parts to avoid accidents due to improper repairs.

### **Safety measures specific to the rotary hammer**

- Always use the auxiliary handle for maximum control
- When drilling into walls or ceilings, make sure that there are no hidden electrical cables and do not touch the metal parts of the machine and operate with the tool by its insulated gripping surfaces only.
- Do not touch the drill bit after the operation is finished as it may be hot.
- The rotary hammer is double insulated. This means that it is provided with two completely independent types of insulation that prevent the operator from coming into direct contact with the metal parts of the cables. This measure represents a high degree of protection against electric shock.

### **Scope of application**

The rotary hammer is intended for personal use for drilling and chiseling operations on various materials: wood, metal, masonry, concrete.

**IT IS NOT DESIGNED FOR INDUSTRIAL USE!**

### **Preparing for commissioning**



**ATTENTION! DISCONNECT THE POWER SUPPLY BEFORE STARTING ANY ADJUSTMENT OR MAINTENANCE OPERATION!**

#### ***Mounting the depth limiter***

The depth limiter is used to set the maximum drilling depth.

- Press the lock button on the auxiliary handle (2).
- Insert the depth limiter into the support hole of the side handle.
- Adjust the limiter to the depth at which you want to drill.
- Release the lock button.

#### ***Inserting SDS accessories***

- Regularly clean the insertion end of the accessory and grease it gently.
- Insert the accessory into the chuck (1) by turning until it locks. Check the grip.

#### ***Removing accessories with SDS attachment***

- Push the chuck lock sleeve back and pull out the accessory

## Operation



**ATTENTION! IF ABNORMAL NOISES OCCUR IN OPERATION, TURN THE TOOL OFF IMMEDIATELY AND CONTACT AN AUTHORIZED SERVICE FOR INSPECTION AND REPAIR.**





**DO NOT USE ACCESSORIES THAT ARE INCOMPATIBLE WITH THE PRODUCT.**



**BEFORE INSERTING THE ACCESSORY INTO THE CHUCK, IT IS NECESSARY TO LUBRICATE IT WITH THE GREASE INCLUDED IN THE PACKAGE.**

### Operating Mode Selection

- **Drilling:** for metal, plastic or wood, deactivate the percussion function by unlocking and turning the switch (3) to the rotary drilling position
- **Hammer drilling:** in concrete or hard rock Position the switch (3) in the hammer drill position. 
- **Chisel position adjustment** for chisel operation.
- **Chiseling:** deactivate the rotation function by positioning the switch (3) so that the arrow is next to the marking  on the motor housing



### Power On/Off

To start the tool, press the switch (5). To stop, release the switch (5).

### Rotation Direction Selection

The machine must be completely stopped before the rotational change switch (4) is activated; otherwise, the tool may be damaged. Select the desired direction of rotation by moving the switch (3) left-right.

### Continuous operation

The tool can be adjusted to continuous operation by pressing the On/Off switch (5) at the same time as the continuous operation button (7), followed by releasing them.

To switch off the continuous operating mode, press the switch (5) again.

## Cleaning and maintenance



**ATTENTION! BEFORE ANY INTERVENTION ON THE EQUIPMENT, DISCONNECT THE POWER SUPPLY FROM THE MAINS.**

### Cleaning

- Keep the housing ventilation slots clean to prevent the motor from overheating.
- Regularly, preferably after each use, clean the equipment with a soft cloth.
- Do not use solvents (e.g. petroleum and derivatives, alcohol) as they can damage the plastic parts.

### Maintenance

Check the lubrication of the hammer mechanism before each use. If necessary, top up with grease.

## **Storage**

- Always clean its housing with a cloth slightly dampened in soapy water before storing the tool.
- Store the power tool in a space inaccessible to children in a stable and safe position in a cool, dry place, avoiding too high or low temperatures.
- Protect the power tool from the direct action of the sun's rays and keep it in a dark place if possible.
- Do not keep the tool wrapped in foil or a plastic bag to avoid moisture accumulation.



This product is classified as Electrical and Electronic Equipment (EEE). In accordance with Directive 2012/19/EU, it is prohibited to dispose of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) as unsorted municipal waste. These may affect the environment and human health due to the presence of hazardous substances. Please return the WEEE to an authorized collection and recycling center.

## Parti componenti

1. Mandrino SDS
2. Maniglia ausiliaria
3. Selettore di funzione
4. Interruttore avanti/indietro
5. Interruttore On/Off
6. Maneggiamento
7. Pulsante di funzionamento continuo



## Dati tecnici

<b>Codice prodotto</b>	<b>679694</b>
Tensione	220-240V
Frequenza	50-60 Hz
Potenza nominale	900 W
Diametro massimo di perforazione	Acciaio 13 mm Cemento 28 mm Legno 30 mm
Velocità massima	0-1250 giri/min
No. di percussioni al minuto	0-5000 ppm
Massima energia percussiva	3.2 J
Livello massimo di rumore	LwA=105 dB(A)
Livello di pressione sonora	LpA=94dB(A), K=3 dB(A)
Livello massimo di vibrazione durante la perforazione	14,7 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Livello massimo di vibrazione durante la scalpellatura	12,9 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Peso netto	~3.25 kg

**Grazie per aver acquistato questo prodotto EVOTOOLS, prodotto secondo i più alti standard di sicurezza e operatività.**

**Tieni queste istruzioni per riferimento futuro.**



**Attenzione! Per la vostra sicurezza, vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale e le istruzioni generali di sicurezza prima di utilizzare l'attrezzatura. Il mancato rispetto di queste regole può comportare la produzione di**

## **Precauzioni generali di sicurezza per gli utensili elettrici**

### **Area di lavoro**

- Mantieni l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree scure possono causare incidenti.
- Non utilizzare il prodotto in aree con atmosfere potenzialmente esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polvere in fiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono accendere questi materiali.
- Non lasciare bambini o persone non autorizzate nell'area di lavoro. Le distrazioni possono causare perdita di controllo.

### **Misure di sicurezza per gli utensili elettrici**



**ATTENZIONE! CONTROLLA SEMPRE CHE LA TENSIONE DI ALIMENTAZIONE CORRISPONDA A QUELLA INDICATA SULLA TARGA NOMINALE.**

- Non usare utensili elettrici con le mani bagnate.
- Non attorcigliare il cavo di alimentazione del prodotto.
- Non trasportare il prodotto tenendolo per il cavo di alimentazione né tirare il cavo per staccarlo.
- Tieni il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, macchie d'olio, grasso, oggetti appuntiti.
- Controlla regolarmente la spina e il cavo elettrico e, se sono danneggiati, chiama un elettricista autorizzato. Non usare utensili elettrici con un cavo di alimentazione danneggiato.
- Ispeziona visivamente gli utensili elettrici prima di accenderli. Non usare utensili elettrici danneggiati.
- Prima dell'uso, verifica che tutte le viti siano strette e che gli accessori siano adeguatamente montati e fissati.
- Usa solo accessori compatibili. Non tentare di usare o adattare accessori incompatibili o improvvisati.
- Evita avviamenti accidentali. Assicurati che l'interruttore sia in posizione "Spento" prima di inserire il cavo di alimentazione nella presa. Non usare utensili elettrici i cui interruttori non funzionano correttamente.
- Non usare il prodotto in condizioni di pioggia o in condizioni di umidità eccessiva. La penetrazione dell'acqua all'interno dell'utensile aumenta il rischio di cortocircuito.
- Per l'uso esterno, usa prolunghie adeguatamente certificate e contrassegnate per l'uso esterno.
- Non sovraccaricare il prodotto! Può essere utilizzato in sicurezza se vengono rispettati i parametri operativi. Non usare utensili elettrici per scopi diversi da quelli per cui sono destinati.

### **Misure di sicurezza personale**

- Non usare utensili elettrici se sei stanco, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci che possono compromettere la tua concentrazione.
- Indossa sempre abiti appropriati. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Se hai i capelli lunghi, dovrebbero essere raccolti. C'è il rischio che vengano impigliati dalle parti mobili della

macchina.



- Durante l'uso, è obbligatorio indossare dispositivi protettivi: occhiali, tappi per le orecchie e guanti protettivi. Si consiglia indossare scarpe protettive che garantiscano una maggiore aderenza.

- Se è possibile installare estrattori di polvere, assicurati che siano collegati e usati correttamente.
- Fai delle pause ogni volta che serve. L'uso continuo degli utensili elettrici per lunghi periodi può causare affaticamento che può portare a incidenti.
- Spegni gli utensili elettrici quando non li usi.

### **Servizio**

- Le riparazioni devono essere effettuate solo da personale autorizzato utilizzando accessori e pezzi di ricambio originali per evitare incidenti dovuti a riparazioni imcorrette.

### **Misure di sicurezza specifiche per il martello rotante**

- Usa sempre la maniglia ausiliaria per il massimo controllo
- Quando si forano muri o soffitti, assicurarsi che non ci siano cavi elettrici nascosti, non toccare le parti metalliche della macchina e utilizzare l'utensile solo tramite le sue superfici di presa isolate.
- Non toccare la punta dopo l'operazione, perché potrebbe essere calda.
- Il martello rotante è doppiamente isolante. Ciò significa che è dotato di due tipi di isolamento completamente indipendenti che impediscono all'operatore di entrare in contatto diretto con le parti metalliche dei cavi. Questa misura rappresenta un alto grado di protezione contro le scosse elettriche.

### **Ambito di applicazione**

Il martello rotante è destinato all'uso personale per operazioni di perforazione e scalpellatura su vari materiali: legno, metallo, muratura, cemento.

**NON È PROGETTATO PER L'USO INDUSTRIALE!**

### **Preparazione all'entrata in servizio**



**ATTENZIONE! SCOLLEGA L'ALIMENTATORE PRIMA DI INIZIARE QUALSIASI REGOLAZIONE O MANUTENZIONE!**

#### **Montaggio del limitatore di profondità**

Il limitatore di profondità viene utilizzato per impostare la profondità massima di perforazione.

- Premi il pulsante di blocco sulla maniglia ausiliaria (2).
- Inserisci il limitatore di profondità nel foro di supporto della maniglia laterale.
- Regola il limitatore in base alla profondità a cui vuoi forare.
- Rilascia il pulsante di blocco.

#### **Inserimento di accessori SDS**

- Pulisci regolarmente l'estremità di inserimento dell'accessorio e unghia delicatamente.
- Inserisci l'accessorio nel mandrino (1) girandolo finché non si blocca. Controlla l'impugnatura.

#### **Rimozione degli accessori con accessori SDS**

- Spingi indietro la manica di blocco del mandrino e tira fuori l'accessorio

## Utilizzo



**ATTENZIONE! SE SI VERIFICANO RUMORI ANOMALI DURANTE IL FUNZIONAMENTO, SPEGNI IMMEDIATAMENTE L'ATTEZZO E CONTATTA UN SERVIZIO AUTORIZZATO PER ISPEZIONE E RIPARAZIONE.**





**NON USARE ACCESSORI INCOMPATIBILI CON IL PRODOTTO.**



**PRIMA DI INSERIRE L'ACCESSORIO NEL MANDRINO, È NECESSARIO LUBRIFICARLO CON IL GRASSO INCLUSO NELLA CONFEZIONE.**

### Selezione della modalità operativa

- **Perforazione:** per metallo, plastica o legno, disattivare la funzione di percussione sbloccando e girando l'interruttore (3) sulla posizione di perforazione rotativa
- **Foratura a martello:** in cemento o roccia dura Posiziona l'interruttore (3) nella posizione del trapano a martello. 
- **Regolazione della posizione dello scalpello** per il funzionamento dello scalpello.
- **Scalpellatura:** disattiva la funzione di rotazione posizionando l'interruttore (3) in modo che la freccia sia accanto alla marcatura  sulla carcassa del motore



### Accensione/spegnimento

Per avviare lo strumento, premi l'interruttore (5). Per fermare, rilascia l'interruttore (5).

### Selezione della direzione della rotazione

La macchina deve essere completamente fermata prima che l'interruttore di cambio rotazionale (4) venga attivato; altrimenti, lo strumento potrebbe danneggiarsi. Seleziona la direzione di rotazione desiderata muovendo l'interruttore (3) a sinistra a destra.

### Funzionamento continuo

L'utensile può essere regolato per il funzionamento continuo premendo l'interruttore On/Off (5) contemporaneamente al pulsante di funzionamento continuo (7), seguito dal rilascio. Per disattivare la modalità di funzionamento continuo, premi nuovamente l'interruttore (5).

## Pulizia e manutenzione



**ATTENZIONE! PRIMA DI INTERVENIRE SULL'APPARECCHIATURA, SCOLLEGA L'ALIMENTAZIONE DALLA RETE ELETTRICA.**

### Pulizia

- Tieni pulite le fessure di ventilazione della casa per evitare che il motore sursurriscaldi.
- Regularmente, preferibilmente dopo ogni utilizzo, pulisci l'attrezzatura con un panno morbido.
- Non usare solventi (ad esempio petrolio e derivati, alcol) perché possono danneggiare le parti in plastica.

### Manutenzione

Controlla la lubrificazione del meccanismo del martello prima di ogni utilizzo. Se necessario, aggiungi grasso.

## Stoccaggio

- Pulisci sempre il suo alloggiamento con un panno leggermente inzudire con acqua saponata prima di riporre lo strumento.
- Conserva l'utensile elettrico in uno spazio inaccessibile ai bambini, in una posizione stabile e sicura in un luogo fresco e asciutto, evitando temperature troppo alte o troppo basse.
- Proteggi l'utensile elettrico dall'azione diretta dei raggi solari e tienilo in un luogo buio se possibile.
- Non tenere lo strumento avvolto in stagnola o in un sacchetto di plastica per evitare accumuli di umidità.



Questo prodotto è classificato come Apparecchiatura Elettrica ed Elettronica (AEE). In conformità alla Direttiva 2012/19/UE, è vietato smaltire i Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) come rifiuti urbani non differenziati. Questi possono influire sull'ambiente e sulla salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di restituire i RAEE a un centro di raccolta e riciclaggio autorizzato.

## Componentes

1. Portabrocas SDS
2. Mango auxiliar
3. Selector de funciones
4. Interruptor de adelante/atrás
5. Interruptor de encendido/apagado
6. Manejo
7. Botón de operación continua



## Datos técnicos

<b>Código de producto</b>	<b>679694</b>
Voltaje	220-240V
Frecuencia	50-60 Hz
Potencia nominal	900 W
Diámetro máximo de perforación	Acero 13 mm Hormigón 28 mm Madera 30 mm
Velocidad máxima	0-1250 rpm
No. de percusiones por minuto	0-5000 ppm
Energía máxima de percusión	3.2 J
Nivel máximo de ruido	LwA=105 dB(A)
Nivel de presión sonora	LpA=94dB(A), K=3 dB(A)
Nivel máximo de vibración al perforar	14,7 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Nivel máximo de vibración al cincelar	12,9 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Peso neto	~3.25 kg

**Gracias por adquirir este producto EVOTOOLS, fabricado según los más altos estándares de seguridad y funcionamiento.**

**Guarda estas instrucciones para referencia futura.**



**¡Aviso! Por tu seguridad, por favor lee atentamente este manual y las instrucciones generales de seguridad antes de usar el equipo. El incumplimiento de estas normas puede resultar en la producción de**

## **Precauciones generales de seguridad para herramientas eléctricas**

### **Área de trabajo**

- Mantén el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas oscuras pueden causar accidentes.
- No utilice el producto en zonas con atmósferas potencialmente explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender estos materiales.
- No dejes niños ni personas no autorizadas en la zona de trabajo. Las distracciones pueden causar pérdida de control.

### **Medidas de seguridad para herramientas eléctricas**



**¡ATENCIÓN! Comprueba siempre que el voltaje de alimentación corresponda al que aparece en la placa de valoración.**

- No uses herramientas eléctricas con las manos mojadas.
- No torzas el cable de alimentación del producto.
- No transportes el producto sujetándolo por el cable de alimentación ni tires del cable para desconectarlo.
- Mantén el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, manchas de aceite, grasa o objetos punzantes.
- Revisa el enchufe y el cable eléctrico regularmente y, si están dañados, llama a un electricista autorizado. No uses herramientas eléctricas con un cable de alimentación dañado.
- Inspecciona visualmente las herramientas eléctricas antes de arrancarlas. No uses herramientas eléctricas dañadas.
- Antes de usarlas, comprueba que todos los tornillos estén bien apretados y los accesorios bien ajustados y asegurados.
- Usa solo accesorios compatibles. No intentes usar ni adaptar accesorios incompatibles o improvisados.
- Evita arrancar accidentalmente. Asegúrate de que el interruptor esté en posición de "Apagado" antes de insertar el cable de alimentación en el enchufe. No utilices herramientas eléctricas cuyos interruptores no funcionen correctamente.
- No uses el producto en condiciones de lluvia o humedad excesiva. La penetración de agua dentro de la herramienta aumenta el riesgo de cortocircuito.
- Para uso exterior, utiliza alargadores debidamente certificados y marcados para uso exterior.
- ¡No sobrecargues el producto! Puede utilizarse de forma segura si se siguen los parámetros operativos. No utilices herramientas eléctricas para un propósito distinto al que están destinadas.

### **Medidas de seguridad personal**

- No uses herramientas eléctricas si estás cansado, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos que puedan afectar tu capacidad de concentración.
- Lleva siempre ropa adecuada. No lledes ropa holgada ni joyas. Si tienes el pelo largo, debería estar recogido. Existe el riesgo de que queden atrapados por las partes móviles de

la máquina.



- Durante el uso, es obligatorio llevar equipo de protección: gafas, tapones para los oídos y guantes protectores. Se recomienda usar zapatos protectores que aseguren un mayor agarre.
- Si se pueden instalar extractores de polvo, asegúrate de que estén conectados y usados correctamente.
- Haz pausas cuando sea necesario. El uso continuo de herramientas eléctricas durante largos periodos puede causar fatiga que puede provocar accidentes.
- Apaga las herramientas eléctricas cuando no las uses.

### **Servicio**

- Las reparaciones deben realizarse únicamente por personal autorizado que utilice accesorios y repuestos originales para evitar accidentes por reparaciones inadecuadas.

### **Medidas de seguridad específicas del martillo rotatorio**

- Usa siempre la manilla auxiliar para un control máximo
- Al taladrar paredes o techos, asegúrate de que no haya cables eléctricos ocultos y no toques las partes metálicas de la máquina, y actúas con la herramienta solo por sus superficies aislantes de agarre.
- No toques la broca después de terminar la operación, ya que puede estar caliente.
- El martillo rotatorio está doblemente aislado. Esto significa que está equipado con dos tipos de aislamiento completamente independientes que impiden que el operador entre en contacto directo con las partes metálicas de los cables. Esta medida representa un alto grado de protección contra las descargas eléctricas.

### **Ambito de aplicación**

El martillo rotatorio está destinado a un uso personal en operaciones de perforación y cincelado en diversos materiales: madera, metal, mampostería, hormigón.

**¡NO ESTÁ DISEÑADO PARA USO INDUSTRIAL!**

### **Preparación para la puesta en servicio**



**¡ATENCIÓN! ¡DESCONECTA LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN ANTES DE COMENZAR CUALQUIER AJUSTE O MANTENIMIENTO!**

#### **Montar el limitador de profundidad**

El limitador de profundidad se utiliza para establecer la profundidad máxima de perforación.

- Pulsa el botón de bloqueo en la manilla auxiliar (2).
- Introduce el limitador de profundidad en el orificio de soporte de la manivela lateral.
- Ajusta el limitador a la profundidad a la que quieres perforar.
- Suelta el botón de bloqueo.

#### **Inserción de accesorios SDS**

- Limpia regularmente el extremo de inserción del accesorio y engrasa suavemente.
- Introduce el accesorio en el mandril (1) girándolo hasta que se bloquee. Revisa el agarre.

#### **Retirar accesorios con accesorio SDS**

- Empuja la funda del cierre del mandril hacia atrás y saca el accesorio

## Uso



¡ATENCIÓN! SI SE PRODUCEN RUIDOS ANORMALES DURANTE EL FUNCIONAMIENTO, APAGUE LA HERRAMIENTA INMEDIATAMENTE Y CONTACTE CON UN SERVICIO AUTORIZADO PARA INSPECCIÓN Y REPARACIÓN.





NO USES ACCESORIOS QUE SEAN INCOMPATIBLES CON EL PRODUCTO.



ANTES DE INTRODUCIR EL ACCESORIO EN EL MANDRIL, ES NECESARIO LUBRICARLO CON LA GRASA INCLUIDA EN EL PAQUETE.

### Selección de modos de funcionamiento

- **Perforación:** para metal, plástico o madera, desactiva la función de percusión desbloqueando y girando el interruptor (3) a la posición de taladro rotatorio
- **Perforación con martillo:** en hormigón o roca dura Coloca el interruptor (3) en la posición del taladro martillo 
- **Ajuste de posición del cincel** para el funcionamiento del cincel.
- **Cincele:** desactiva la función de rotación posicionando el interruptor (3) de modo que la flecha esté junto  a la marca en la carcasa del motor



### Encendido/Apagado

Para arrancar la herramienta, pulsa el interruptor (5). Para detenerse, suelta el interruptor (5).

### Selección de dirección de rotación

La máquina debe detenerse completamente antes de activar el interruptor de cambio rotacional (4); de lo contrario, la herramienta puede dañarse. Selecciona la dirección de rotación deseada moviendo el interruptor (3) de izquierda a derecha.

### Funcionamiento continuo

La herramienta puede ajustarse para funcionamiento continuo pulsando el interruptor de encendido/apagado (5) al mismo tiempo que el botón de operación continua (7), seguido de soltarlos.

Para desactivar el modo de funcionamiento continuo, pulse de nuevo el interruptor (5).

## Limpeza y mantenimiento



¡ATENCIÓN! ANTES DE INTERVENIR EN EL EQUIPO, DESCONECTA LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN DE LA RED ELÉCTRICA.

### Limpeza

- Mantén limpias las ranuras de ventilación de la carcasa para evitar que el motor se sobrecaliente.
- Regularmente, preferiblemente después de cada uso, limpia el equipo con un paño suave.
- No uses disolventes (por ejemplo, petróleo y derivados, alcohol) ya que pueden dañar las piezas de plástico.

### Mantenimiento

Comprueba la lubricación del mecanismo del martillo antes de cada uso. Si es necesario, rellena con grasa.

## Almacenamiento

- Limpia siempre su carcasa con un paño ligeramente humedecido con agua jabonosa antes de guardar la herramienta.
- Guarda la herramienta eléctrica en un espacio inaccesible para los niños, en una posición estable y segura, en un lugar fresco y seco, evitando temperaturas demasiado altas o bajas.
- Protege la herramienta eléctrica de la acción directa de los rayos solares y mantenla en un lugar oscuro si es posible.
- No dejes la herramienta en vuelta en papel de aluminio o en una bolsa de plástico para evitar acumulación de humedad.



Este producto se clasifica como equipo eléctrico y electrónico (EEE). De conformidad con la Directiva 2012/19/UE, está prohibido desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) como residuos municipales sin clasificar. Estos residuos pueden afectar al medio ambiente y a la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas. Por favor, entregue los RAEE en un centro de recogida y reciclaje autorizado.

**Alkotóelemek**

1. SDS tokmány
2. Kiegészítő fogantyú
3. Funkcióválasztó
4. Előre/vissza kapcsoló
5. Ki/be/ki kapcsoló
6. Kézzelfogat
7. Folyamatos működési gomb

**Műszaki adatok**

<b>Termékkód</b>	<b>679694</b>
Feszültség	220-240V
Gyakoriság	50-60 Hz
Névleges teljesítmény	900 W
Maximális fúrési átmérő	Acél 13 mm Beton 28 mm Fa 30 mm
Maximális sebesség	0-1250 fordulat/perc
Nem. percussziós ütőhangszerek percenként	0-5000 ppm
Maximális ütőenergia	3.2 J
Maximális zajszint	LwA=105 dB(A)
Hangnyomás szintje	LpA=94dB(A), K=3 dB(A)
Maximális rezgési szint fúráskor	14,7 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Maximális rezgési szint véséskor	12,9 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Nettó tömeg	~3.25 kg

**Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az EVOTOOLS terméket, amelyet a legmagasabb biztonsági és működési szabványok szerint gyártottak.**

**Ezeket az utasításokat tartsd meg későbbi felhasználásra.**



**Figyelem! A biztonságod érdekében kérjük, olvassa el alaposan ezt a kézikönyvet és az általános biztonsági utasításokat, mielőtt használná a felszerelést. E szabályok betartásának elmulasztása a következő termékek előállításához vezethet**

## **Általános biztonsági óvintézkedések a szerszámokhoz**

### **Munkaterület**

- Tartsd tisztán és jól megvilágított a munkaterületet. A sötét területek baleseteket okozhatnak.
- Ne használj a terméket olyan területeken, ahol potenciálisan robbanásveszélyes légkör van, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat generálnak, amelyek képesek meggyújtani ezeket az anyagokat.
- Ne hagyjon gyermekeket vagy engedély nélküli személyeket a munkaterületen. A zavaró tényezők az irányítás elvesztéséhez vezethetnek.

### **Biztonsági intézkedések az elektromos szerszámok számára**



**FIGYELEM! MINDIG ELLENŐRIZD, HOGY A TÁPFESZÜLTÉG MEGFELEL-E A RANGTÁBLÁN LEÍRTNAK.**

- Ne használj elektromos szerszámokat nedves kézzel.
- Ne csavard meg a termék tápkábelét.
- Ne szállítsd a terméket úgy, hogy a tápkábelnél fogod, és ne húzd meg a tápkábelt, hogy kihúzd.
- Tartsd távol a tápkábelt a hőforrásoktól, olajfoltoktól, zsírtól, éles tárgyaktól.
- Rendszeresen ellenőrizd a konnektort és az elektromos vezetéket, és ha sérültek, hívj egy hivatalos villanyszerelőt. Ne használj elektromos szerszámokat sérült áramkábellel.
- Vizsgáld meg vizuálisan az elektromos szerszámokat, mielőtt beindítsa őket. Ne használj sérült elektromos szerszámokat.
- Használat előtt ellenőrizd, hogy minden csavar meg van feszítve, és a kiegészítők megfelelően vannak rögzítve és rögzítve.
- Csak kompatibilis kiegészítőket használj. Ne próbálj meg összeegyeztethetetlen vagy improvizált kiegészítőket használni vagy adaptálni.
- Kerüld a véletlen indítást. Győződj meg róla, hogy a kapcsoló "Ki" helyzetben van, mielőtt bedugnád a tápkábelt a konnektorba. Ne használj olyan szerszámokat, amelyek kapcsolói nem működnek megfelelően.
- Ne használj a terméket esős körülmények között vagy túlzott páratartalommal. A víz behatolása a szerszámba növeli a rövidzárlat kockázatát.
- Kültéri használathoz használj olyan hosszabbító kábeleket, amelyek megfelelően tanúsítottak és kijelöltek kültéri használatra.
- Ne terhelje túl a terméket! Biztonságosan használható, ha a működési paramétereket követjük. Ne használj az elektromos szerszámokat más célra, mint amire szánták.

### **Személyes biztonsági intézkedések**

- Ne használjon elektromos szerszámokat, ha fáradt vagy, alkohol, drogok vagy olyan gyógyszerek hatása alatt, amelyek befolyásolhatják a koncentrációt.
- Mindig viselj megfelelő ruhát. Ne viselj laza ruhát vagy ékszert. Ha hosszú a hajad, akkor be kell kötni. Fennáll a veszélye, hogy a gép mozgó részei elkapják őket.



- Használat közben kötelező védőfelszerelést viselni: szemüveget, fül dugót és védőkesztyűt. Ajánlott védőcipőt viselni, amely növeli a tapadást.
- Ha be lehet szerelni porelszívót, akkor győződj meg róla, hogy megfelelően vannak csatlakoztatva és használva vannak.
- Tartson szüneteket, amikor szükséges. A szerszámok hosszú távú folyamatos használata fáradtságot okozhat, ami balesetekhez vezethet.
- Kapcsold ki a szerszámokat, ha nem használod.

### **Szolgálat**

- A javításokat csak engedélyes személyeknek végezhetik, eredeti kiegészítővel és alkatrészekkel történő alkalmazása, hogy elkerüljék a helytelen javítások miatt kialakuló baleseteket.

### **A forgókalapácsra jellemző biztonsági intézkedések**

- Mindig használd a segédfogantyút a maximális irányítás érdekében
- Falakba vagy mennyezetbe fúráskor ügyelj arra, hogy nincsenek rejtett elektromos kábelek, ne érintsd a gép fém részeit, és csak a szigetelt markolatos felületekkel használd az eszközt
- A művelet után ne nyúlj a fúrószárhoz, mert az meleg lehet.
- A forgókalapács dupla szigetelt. Ez azt jelenti, hogy két, teljesen független szigeteléstípussal van felszerelve, amelyek megakadályozzák az üzemeltetőt abban, hogy közvetlenül érintkezzen a kábelek fém részeivel. Ez a intézkedés magas szintű védelmet jelent az elektromos sokk ellen.

### **Alkalmazási terület**

A forgókalapács személyes használatra készült fúráshoz és vésés műveletekhez különféle anyagokon: fa, fém, kőműves, beton.

**NEM IPARI CÉLRA TERVEZTÉK!**

### **A szolgálatba állításra való előkészítés**



**FIGYELEM! KAPCSOLD LE A TÁPEGYSÉGET, MIELŐTT BÁRMILYEN BEÁLLÍTÁST VAGY KARBANTARTÁST VÉGEZNÉL!**

#### **A mélységkorlátozó felszerelése**

A mélységkorlátozó a maximális fúrási mélység meghatározására szolgál.

- Nyomd meg a kiegészítő kilincs zár gombot (2).
- Helyezd be a mélységkorlátozót az oldalsó fogantyú tartónyílásába.
- Állítsd be a limitert arra a mélységre, amelyen fúrni szeretnél.
- Engedd el a zárolás gombot.

#### **SDS kiegészítők behelyezése**

- Rendszeresen tisztítsd meg a kiegészítő behelyezési végét, és finoman kenezd meg.
- A kiegészítőt a taknába (1) csavarva forgatni, amíg az bezáródik. Nézd meg a markolatot.

#### **Kiegészítők eltávolítása SDS csatlakozóval**

- Nyomd hátra a csukkazár hüvelyt, és vedd ki a kiegészítőt

## Használat



**FIGYELEM! HA MŰKÖDÉS KÖZBEN RENDELLENES ZAJOK KELETKEZNEK, AZONNAL KAPCSOLJA KI AZ ESZKÖZT, ÉS KERESSE FEL A HIVATALOS SZERVIZT ELLENŐRZÉSÉRT ÉS JAVÍTÁSÉRT.**





**NE HASZNÁLJ OLYAN KIEGÉSZÍTŐKET, AMELYEK NEM KOMPATIBILISEK A TERMÉKKEL.**



**MIELŐTT A KIEGÉSZÍTŐT A CSUKBA HELYEZNÉD, A CSOMAGOLÁSBAN LÉVŐ ZSÍRRAL KELL KENNI.**

### Üzem mód kiválasztása

- **Fúrás:** fém, műanyag vagy fa esetén kapcsold ki az ütőhangszeres funkciót úgy, hogy kioldja és elfordítja a kapcsolót (3) forgó fűrőállásba
- **Kalapácsfúrás:** betonban vagy kemény kőzetben Helyezze a kapcsolót (3) a kalapácsfűrő pozícióba 
- **Véső helyzetének** beállítása a véső működtetéséhez.
- **Véselés:** deaktiváld a forgatási funkciót úgy, hogy a kapcsolót (3) úgy helyezzed el, hogy a nyíl  a motorház jelölése mellett legyen



### Áram be/ki

Az eszköz elindításához nyomja meg a kapcsolót (5). A megálláshoz engedd el a kapcsolót (5).

### Forgatási irány kiválasztása

A gépet teljesen le kell állítani, mielőtt a forgáskapcsoló (4) aktiválódik; különben a szerszám megsérülhet. A kívánt forgásirányt válasszuk úgy, hogy a kapcsolót (3) balról jobbra mozgatja.

### Folyamatos működés

Az eszköz folyamatos működésre állítható, ha egyszerre nyomja meg az On/Off gombot (5), a folyamatos működés gombjával (7), majd elengedi őket.

A folyamatos működési mód kikapcsolásához nyomja meg újra az 5-ös kapcsolót.

## Takarítás és karbantartás



**FIGYELEM! MIELŐTT BÁRMILYEN BEAVATKOZÁST TENNÉL A BERENDEZÉSBE, HÚZD LE A TÁPEGYSÉGET A HÁLÓZATRÓL.**

### Takarítás

- Tartsd tisztán a ház szellőzőnyílásait, hogy megakadályozd a motor túlmelegedését.
- Rendszerezsen, lehetőleg minden használat után, tisztítsd meg a felszerelést puha ronggyal.
- Ne használj oldószereket (pl. kőolaj és származékok, alkohol), mert károsíthatják a műanyag részeket.

### Karbantartás

Mindegyik használat előtt ellenőrizd a kalapács mechanizmusának kenését. Ha kell, töltsd fel zsírral.

## Tárolás

- Mindig tisztítsd meg a házat egy kissé szappanos vízzel nedvesített kendővel, mielőtt tárolnád a szerszámot.
- A szerszámot olyan helyen, ahol a gyerekek nem férhetnek hozzá, stabil és biztonságos helyen, hűvös, száraz helyen, tartsd a túlzott vagy alacsony hőmérsékletet.
- Véd meg az elektromos eszközt a napsugarak közvetlen hatásától, és ha lehet, tartsd sötét helyen.
- Ne tartsd a szerszámot fóliába vagy műanyag zacskóba csomagolva, hogy elkerüld a nedvesség felhalmozódását.



Ez a termék elektromos és elektronikus berendezésnek (EEE) minősül. A 2012/19/EU irányelv értelmében az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait (WEEE) tilos válogatatlan települési hulladékként ártalmatlanítani. Ezek a veszélyes anyagok jelenléte miatt károsíthatják a környezetet és az emberi egészséget. Kérjük, juttassa el a WEEE hulladékokat egy hivatalos gyűjtő- és újrahasznosító központba.

## Εξαρτήματα

1. Τσοκ SDS
2. Βοηθητική λαβή
3. Επιλογέας λειτουργίας
4. Διακόπτης εμπρός/πίσω
5. Διακόπτης On/Off
6. Λαβή
7. Κουμπί συνεχούς λειτουργίας



## Τεχνικά στοιχεία

Κωδικός προϊόντος	<b>679694</b>
Τάση	220-240B
Συχνότητα	50-60 Hz
Ονομαστική ισχύς	900 W
Μέγιστη διάμετρος διάτρησης	Χάλυβας 13 mm Σκυρόδεμα 28 mm Ξύλο 30 mm
Μέγιστη ταχύτητα	0-1250 σ.α.λ.
Όχι. κρουστών ανά λεπτό	0-5000 σελ./λεπτό
Μέγιστη ενέργεια κρούσης	3.2 J
Μέγιστο επίπεδο θορύβου	LwA=105 dB(A)
Στάθμη ηχητικής πίεσης	LpA=94dB(A), K=3dB(A)
Μέγιστο επίπεδο κραδασμών κατά τη διάτρηση	14,7 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Μέγιστο επίπεδο κραδασμών κατά τη σμίλευση	12,9 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Καθαρό βάρος	~3.25 κιλά

**Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν EVOTOOLS, κατασκευασμένο σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ασφάλειας και λειτουργίας.**

**Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.**



**Προειδοποίηση!** Για την ασφάλειά σας, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τις γενικές οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό. Η μη συμμόρφωση με τους κανόνες αυτούς μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την παραγωγή

## **Γενικές προφυλάξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία**

### **Χώρος εργασίας**

- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη. Οι σκοτεινές περιοχές μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές με δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες, για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν αυτά τα υλικά.
- Μην αφήνετε παιδιά ή μη εξουσιοδοτημένα άτομα στο χώρο εργασίας. Οι περισπασμοί μπορεί να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου.

### **Μέτρα ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία**



**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΕΛΕΓΧΤΕ ΠΑΝΤΑ ΟΤΙ Η ΤΑΣΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΕΙ ΣΕ ΑΥΤΗΝ ΠΟΥ ΑΝΑΓΡΑΦΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΠΙΝΑΚΙΔΑ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΩΝ.**

- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία με βρεγμένα χέρια.
- Μην στρίβετε το καλώδιο τροφοδοσίας του προϊόντος.
- Μην μεταφέρετε το προϊόν κρατώντας το από το καλώδιο τροφοδοσίας και μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να το αποσυνδέσετε.
- Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από πηγές θερμότητας, λεκέδες λαδιού, γράσο, αιχμηρά αντικείμενα.
- Ελέγχετε τακτικά το φως και το ηλεκτρικό καλώδιο και εάν έχουν υποστεί ζημιά, καλέστε έναν εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία με κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος.
- Επιθεωρήστε οπτικά τα ηλεκτρικά εργαλεία πριν τα ξεκινήσετε. Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες είναι σφιγμένες και ότι τα εξαρτήματα είναι σωστά τοποθετημένα και ασφαλισμένα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο συμβατά αξεσουάρ. Μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε ή να προσαρμόσετε ασύμβατα ή αυτοσχέδια αξεσουάρ.
- Αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση "Off" πριν τοποθετήσετε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία των οποίων οι διακόπτες δεν λειτουργούν σωστά.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε βροχερές συνθήκες ή υπερβολική υγρασία. Η διείσδυση νερού στο εσωτερικό του εργαλείου αυξάνει τον κίνδυνο βραχυκυκλώματος.
- Για εξωτερική χρήση, χρησιμοποιήστε καλώδια επέκτασης που είναι κατάλληλα πιστοποιημένα και επισημασμένα για εξωτερική χρήση.
- Μην υπερφορτώνετε το προϊόν! Μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια εάν τηρούνται οι παράμετροι λειτουργίας. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία για σκοπό διαφορετικό από αυτόν για τον οποίο προορίζονται.

## Μέτρα προσωπικής ασφάλειας

- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία εάν είστε κουρασμένοι, υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορεί να επηρεάσουν την ικανότητά σας να συγκεντρώνεστε.
- Να φοράτε πάντα κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Εάν έχετε μακριά μαλλιά, θα πρέπει να είναι δεμένα. Υπάρχει κίνδυνος να πιαστούν από τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος.



- Κατά τη χρήση, είναι υποχρεωτικό να φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό: γυαλιά, ωτοασπίδες και προστατευτικά γάντια. Συνιστάται να φοράτε προστατευτικά παπούτσια που εξασφαλίζουν αυξημένη πρόσφυση.
- Εάν μπορούν να εγκατασταθούν απορροφητήρες σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένοι και χρησιμοποιούνται σωστά.
- Κάντε διαλείμματα όποτε χρειάζεται. Η συνεχής χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για μεγάλα χρονικά διαστήματα μπορεί να προκαλέσει κόπωση που μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- Απενεργοποιήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία όταν δεν τα χρησιμοποιείτε.

## Υπηρεσία

- Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό που χρησιμοποιεί γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά για την αποφυγή ατυχημάτων λόγω ακατάλληλων επισκευών.

## Μέτρα ασφαλείας ειδικά για το περιστροφικό σφυρί

- Χρησιμοποιείτε πάντα την πρόσθετη λαβή για μέγιστο έλεγχο
- Όταν τρυπάτε σε τοίχους ή οροφές, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κρυμμένα ηλεκτρικά καλώδια και μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη του μηχανήματος και λειτουργήστε με το εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής του.
- Μην αγγίζετε το τρυπάνι μετά το τέλος της λειτουργίας γιατί μπορεί να είναι ζεστό.
- Το περιστροφικό σφυρί είναι διπλής μόνωσης. Αυτό σημαίνει ότι είναι εφοδιασμένο με δύο εντελώς ανεξάρτητους τύπους μόνωσης που εμποδίζουν τον χειριστή να έρθει σε άμεση επαφή με τα μεταλλικά μέρη των καλωδίων. Αυτό το μέτρο αντιπροσωπεύει υψηλό βαθμό προστασίας από ηλεκτροπληξία.

## Πεδίο εφαρμογής

Το περιστροφικό σφυρί προορίζεται για προσωπική χρήση για εργασίες διάτρησης και σμίλευσης σε διάφορα υλικά: ξύλο, μέταλλο, τοιχοποιία, σκυρόδεμα.

**ΔΕΝ ΈΧΕΙ ΣΧΕΔΙΑΣΤΕΙ ΓΙΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΧΡΗΣΗ!**

## Προετοιμασία για θέση σε λειτουργία



**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΨΜΑΤΟΣ ΠΡΙΝ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΕΡΓΑΣΙΑ ΡΥΘΜΙΣΗΣ Ή ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ!**

### Τοποθέτηση του περιοριστή βάθους

Ο περιοριστής βάθους χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση του μέγιστου βάθους διάτρησης.

- Πατήστε το πλήκτρο ακινητοποίησης στην πρόσθετη λαβή (2).
- Τοποθετήστε τον περιοριστή βάθους στην οπή στήριξης της πλευρικής λαβής.
- Ρυθμίστε τον περιοριστή στο βάθος στο οποίο θέλετε να τρυπήσετε.
- Αφήστε το κουμπί κλειδώματος.

### Τοποθέτηση εξαρτημάτων SDS

- Καθαρίζετε τακτικά το άκρο εισαγωγής του εξαρτήματος και λιπαίνετε απαλά.
- Τοποθετήστε το εξάρτημα στο τσοκ (1) περιστρέφοντάς το, μέχρι να ασφαλίσει. Ελέγξτε τη λαβή.

### Αφαίρεση εξαρτημάτων με εξάρτημα SDS

- Σπρώξτε το χιτώνιο ασφάλισης του τσοκ προς τα πίσω και τραβήξτε έξω το εξάρτημα

## Χρήση



**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΕΑΝ ΠΡΟΚΥΨΟΥΝ ΜΗ ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΟΙ ΘΟΡΥΒΟΙ ΚΑΤΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΈΝΑ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ Σ' ΕΡΒΙΣ ΓΙΑ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ.**





**ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΠΟΥ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΒΑΤΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.**



**ΠΡΙΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ ΤΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑΣΤΟ ΤΣΟΚ, ΕΙΝΑΙ ΑΠΑΡΑΪΤΗΤΟ ΝΑ ΤΟ ΛΙΠΑΝΕΤΕ ΜΕ ΤΟ ΓΡΑΣΟ ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ.**

### Επιλογή τρόπου λειτουργίας

- **Τρύπημα:** Για μέταλλο, πλαστικό ή ξύλο, απενεργοποιήστε τη λειτουργία κρούσης ξεκλειδώνοντας και γυρίζοντας το διακόπτη (3) στη θέση περιστροφικού τρυπήματος
- **Τρύπημα με κρούση:** σε μπετόν ή σκληρό βράχο Τοποθετήστε το διακόπτη (3) στη θέση κρουστικού δράπανου 
- **Ρύθμιση θέσης σμίλης** για λειτουργία σμίλης.
- **Σμίλευση:** απενεργοποιήστε τη λειτουργία περιστροφής τοποθετώντας τον διακόπτη (3) έτσι ώστε το βέλος  να βρίσκεται δίπλα στη σήμανση στο περίβλημα του κινητήρα



### Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

Για να ξεκινήσετε το εργαλείο, πατήστε το διακόπτη (5). Για να σταματήσετε, αφήστε τον διακόπτη (5) ελεύθερο.

### Επιλογή κατεύθυνσης περιστροφής

Το εργαλείο πρέπει να σταματήσει τελείως πριν ενεργοποιηθεί ο διακόπτης αλλαγής περιστροφής (4). Διαφορετικά, το εργαλείο μπορεί να υποστεί ζημιά. Επιλέξτε την επιθυμητή φορά περιστροφής μετακινώντας το διακόπτη (3) αριστερά-δεξιά.

### Συνεχής λειτουργία

Η ρύθμιση του εργαλείου σε συνεχή λειτουργία μπορεί να γίνει με το πάτημα του διακόπτη On/Off (5) ταυτόχρονα με το πλήκτρο συνεχούς λειτουργίας (7) και στη συνέχεια αφήνοντάς τα. Για να απενεργοποιήσετε τον τρόπο συνεχούς λειτουργίας πατήστε ξανά τον διακόπτη (5).

## Καθαρισμός και συντήρηση



**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΟΠΟΙΑΔΉΠΟΤΕ ΠΑΡ'ΕΜΒΑΣΗ ΣΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΑΠΟ ΤΟ ΡΕΥΜΑ.**

### Καθάρισμα

- Διατηρείτε τις υποδοχές εξαερισμού του περιβλήματος καθαρές για να αποτρέψετε την υπερθέρμανση του κινητήρα.
- Καθαρίζετε τακτικά, κατά προτίμηση μετά από κάθε χρήση, τον εξοπλισμό με ένα μαλακό

πανί.

- Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες (π.χ. πετρέλαιο και παράγωγα, οινόπνευμα) καθώς μπορεί να καταστρέψουν τα πλαστικά μέρη.

### **Συντήρηση**

Ελέγχετε τη λίπανση του κρουστικού μηχανισμού πριν από κάθε χρήση. Εάν είναι απαραίτητο, συμπληρώστε με γράσο.

### **Αποθήκευση**

- Πάντοτε να καθαρίζετε το περίβλημά του με ένα πανί ελαφρώς βρεγμένο με σαπουνόνερο πριν αποθηκεύσετε το εργαλείο.
- Αποθηκεύστε το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρο απρόσιτο για παιδιά σε σταθερή και ασφαλή θέση σε δροσερό, ξηρό μέρος, αποφεύγοντας πολύ υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες.
- Προστατέψτε το ηλεκτρικό εργαλείο από την άμεση δράση των ακτίνων του ήλιου και φυλάξτε το σε σκοτεινό μέρος, αν είναι δυνατόν.
- Μην κρατάτε το εργαλείο τυλιγμένο σε αλοουμινόχαρτο ή πλαστική σακούλα για να αποφύγετε τη συσσώρευση υγρασίας.



Αυτό το προϊόν ταξινομείται ως Ηλεκτρικός και Ηλεκτρονικός Εξοπλισμός (ΗΗΕ). Σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ, απαγορεύεται η απόρριψη Αποβλήτων Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) ως μη ταξινομημένα αστικά απόβλητα. Αυτά ενδέχεται να επηρεάσουν το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών. Παρακαλούμε επιστρέψτε τα ΑΗΗΕ σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο συλλογής και ανακύκλωσης.

**Съставни части**

1. SDS Чък
2. Помощна дръжка
3. Селектор на функции
4. Превключвател  
напред/назад
5. Ключ за  
включване/изключване
6. Дръжка
7. Бутон за непрекъсната  
работа

**Технически данни**

Продуктов код	<b>679694</b>
Напрежение	220-240V
Честота	50-60 Hz
Номинална мощност	900 W
Максимален диаметър на сондирането	Стомана 13 мм Бетон 28 мм Дърво 30 мм
Максимална скорост	0-1250 об/мин
Не. перкусиите в минута	0-5000 ppm
Максимална перкусионна енергия	3.2 J
Максимално ниво на шум	LwA=105 dB(A)
Ниво на звуково налягане	LpA=94dB(A), K=3 dB(A)
Максимално ниво на вибрации при пробиване	14.7 m/s <sup>2</sup> , K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Максимално ниво на вибрация при длетене	12.9 m/s <sup>2</sup> , K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Нетно тегло	~3.25 кг

**Благодарим ви, че закупихте този продукт на EVOTOOLS, произведен според най-високите стандарти за безопасност и експлоатация.**

**Запази тези инструкции за бъдеща справка.**



**Внимание! За ваша безопасност, моля, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, преди да използвате оборудването. Неспазването на тези правила може да доведе до създаването на**

## **Общи предпазни мерки за електроинструменти**

### **Работна зона**

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните зони могат да причинят инциденти.
- Не използвайте продукта в зони с потенциално експлозивна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите генерират искри, които могат да запалят тези материали.
- Не оставяйте деца или неоторизирани лица в работната зона. Разсейванията могат да доведат до загуба на контрол.

### **Мерки за безопасност на електроинструменти**



**ВНИМАНИЕ! ВНАГИ ПРОВЕРЯВАЙТЕ ДАЛИ НАПРЕЖЕНИЕТО НА ЗАХРАНВАНЕТО СЪОТВЕТСТВА НА ТОВА, НАПИСАНО НА ОЦЕНИТЕЛНАТА ПЛОЧА.**

- Не използвайте електроинструменти с мокри ръце.
- Не усуквайте захранващия кабел на продукта.
- Не транспортирайте продукта, като го държите за захранващия кабел и не дърпате кабела, за да го извадите.
- Дръжте захранващия кабел далеч от източници на топлина, петна от масло, мазнини, остри предмети.
- Проверявайте щепсела и електрическия кабел редовно и ако са повредени, обадете се на оторизиран електротехник. Не използвайте електроинструменти с повреден захранващ кабел.
- Визуално инспектирайте електроинструментите преди да ги стартирате. Не използвайте повредени електроинструменти.
- Преди употреба проверете дали всички винтове са затегнати и аксесоарите са правилно поставени и закрепени.
- Използвайте само съвместими аксесоари. Не се опитвайте да използвате или адаптирате несъвместими или импровизирани аксесоари.
- Избягвайте случайно запалване. Уверете се, че ключът е в позиция "Изключено", преди да вкарате захранващия кабел в контакта. Не използвайте електроинструменти, чиито ключове не работят правилно.
- Не използвайте продукта при дъждовни условия или прекомерна влажност. Проникването на вода вътре в инструмента увеличава риска от късо съединение.
- За външна употреба използвайте удължители, които са правилно сертифицирани и маркирани за външна употреба.
- Не претоварвайте продукта! Може да се използва безопасно, ако се спазват работните параметри. Не използвайте електроинструменти за цел, различна от тази, за която са предназначени.

## Лични мерки за безопасност

- Не използвайте електроинструменти, ако сте уморени, под въздействието на алкохол, наркотици или медикаменти, които могат да повлияят на способността ви да се концентрирате.
- Винаги носете подходящи дрехи. Не носете свободни дрехи или бижута. Ако имате дълга коса, тя трябва да е вързана. Съществува риск те да бъдат хванати от движещите се части на машината.



- По време на употреба е задължително да носите защитно оборудване: очила, тапи за уши и защитни ръкавици. Препоръчва се да се носят защитни обувки, които осигуряват по-добро сцепление.
- Ако могат да се инсталират прахоизсмуквачи, уверете се, че са свързани и използвани правилно.
- Прави почивки, когато е нужно. Непрекъснатата употреба на електроинструменти за дълги периоди от време може да причини умора, която може да доведе до инциденти.
- Изключвайте електроинструментите, когато не ги използвате.

## Служба

- Ремонтите трябва да се извършват само от упълномощен персонал с оригинални аксесоари и резервни части, за да се избегнат инциденти поради неправилни ремонти.

## Мерки за безопасност, специфични за ротационния чук

- Винаги използвайте спомагателната дръжка за максимален контрол
- При пробиване в стени или тавани се уверете, че няма скрити електрически кабели и не докосвайте металните части на машината, като работете с инструмента само чрез изолираните му захващащи повърхности.
- Не пипайте свредлото след приключване на операцията, тъй като може да е горещо.
- Ротационният чук е с двойна изолация. Това означава, че е снабден с два напълно независими вида изолация, които предотвратяват директен контакт на оператора с металните части на кабелите. Тази мярка представлява висока степен на защита срещу електрически удар.

## Обхват на приложение

Въртящият се чук е предназначен за лична употреба при пробиване и длетене на различни материали: дърво, метал, зидария, бетон.

**ТОЙ НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА ИНДУСТРИАЛНА УПОТРЕБА!**

## Подготовка за въвеждане в експлоатация



**ВНИМАНИЕ! ИЗКЛУЧИ ЗАХРАНВАНЕТО ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕШ КАКВАТО И ДА Е КОРЕКЦИЯ ИЛИ ПОДДРЪЖКА!**

## Монтиране на ограничителя на дълбочината

Ограничителят на дълбочината се използва за определяне на максималната дълбочина на сондиране.

- Натиснете бутона за заключване на спомагателната дръжка (2).
- Поставете ограничителя на дълбочината в опорния отвор на страничната дръжка.
- Настрой лимитера според дълбочината, на която искате да пробиеш.
- Освободи бутона за заключване.

## Поставяне на SDS аксесоари

- Редовно почиствайте края на аксесоара и го нанасяйте внимателно.
- Поставете аксесоара в патрона (1), като завъртите, докато се заключи. Провери дръжката.

## Премахване на аксесоари със SDS приставка

- Избутай ръкава на патрона назад и извади аксесоара

## Употреба



**ВНИМАНИЕ! АКО СЕ ПОЯВЯТ НЕОБИЧАЙНИ ШУМОВЕ, НЕЗАБАВНО ИЗКЛЮЧЕТЕ ИНСТРУМЕНТА И СЕ СВЪРЖЕТЕ С ОТОРИЗИРАНА СЛУЖБА ЗА ИНСПЕКЦИЯ И РЕМОНТ.**





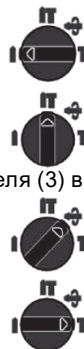
**НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ АКСЕСОАРИ, КОИТО СА НЕСЪВМЕСТИМИ С ПРОДУКТА.**



**ПРЕДИ ДА ПОСТАВИТЕ АКСЕСОАРА В ПАТРОНА, Е НЕОБХОДИМО ДА ГО СМАЗЖЕТЕ С ГРЕСА, ВКЛЮЧЕНА В ОПАКОВКАТА.**

## Избор на режим на работа

- Пробиване:** за метал, пластмаса или дърво, деактивирайте перкусионната функция чрез отключване и завъртане на превключвателя (3) в позиция за ротационно сондиране
- Чук пробиване:** в бетон или твърда скала. Позиционирайте превключвателя (3) в позицията на чуковата бормашина: 
- Настройка на позицията на длетото** за работа с длето.
- Длетиране:** деактивирайте функцията за въртене, като позиционирате превключвателя (3) така,  че стрелката да е до маркировката на корпуса на мотора



## Включване/изключване на захранването

За да стартирате инструмента, натиснете бутона (5). За да спреш, освободи ключа (5).

## Избор на посока на въртене

Машината трябва да бъде напълно спряна, преди да се активира превключвателят за смяна на въртенето (4); в противен случай инструментът може да бъде повреден. Изберете желаната посока на въртене, като преместите превключвателя (3) наляво-надясно.

## Непрекъсната работа

Инструментът може да се нагласи за непрекъсната работа чрез натискане на бутона за включване/изключване (5) едновременно с бутона за непрекъсната работа (7), след което се освобождава.

За да изключите режима на непрекъсната работа, натиснете бутона (5) отново.

## Почистване и поддръжка



**ВНИМАНИЕ! ПРЕДИ ДА СЕ НАМЕСИ В ОБОРУДВАНЕТО, ИЗКЛЮЧИ ЗАХРАНВАНЕТО ОТ МРЕЖАТА.**

### Почистване

- Поддържайте вентилационните отвори в корпуса чисти, за да предотвратите прегряване на мотора.
- Редовно, най-добре след всяка употреба, почиствайте оборудването с мека кърпа.
- Не използвайте разтворители (например петрол и производни, алкохол), тъй като те могат да повредят пластмасовите части.

### **Поддръжка**

Проверявайте смазването на механизма на чука преди всяка употреба. Ако е необходимо, допълнете с мазнина.

### **Съхранение**

- Винаги почиствайте корпуса с кърпа, леко навлажнена в сапунена вода, преди да съхранявате инструмента.
- Съхранявайте електроинструмента на място, недостъпно за децата, в стабилна и безопасна позиция на хладно, сухо място, като избягвате твърде високи или ниски температури.
- Защитете електроинструмента от директното действие на слънчевите лъчи и го дръжте на тъмно място, ако е възможно.
- Не държайте инструмента увит във фолио или найлонова торбичка, за да избегнете натрупване на влага.



Този продукт е класифициран като електрическо и електронно оборудване (ЕЕО). В съответствие с Директива 2012/19/ЕС е забранено изхвърлянето на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) като несортирани битови отпадъци. Те могат да повлияят на околната среда и човешкото здраве поради наличието на опасни вещества. Моля, върнете ОЕЕО в оторизиран център за събиране и рециклиране.

**Bauteile**

1. SDS-Bohrfutter
2. Hilfs-Griff
3. Funktionsselektor
4. Vorwärts-/Rückwärtsschalter
5. Ein/Aus-Schalter
6. Handle
7. Knopf für kontinuierliche Bedienung

**Technische Daten**

<b>Produktcode</b>	<b>679694</b>
Spannung	220-240V
Frequenz	50-60 Hz
Nennleistung	900 W
Maximaler Bohrdurchmesser	Stahl 13 mm Beton 28 mm Holz 30 mm
Höchstgeschwindigkeit	0-1250 U/min
Nein. von Percussionen pro Minute	0-5000 ppm
Maximale Perkussionsenergie	3.2 J
Maximaler Lärmpegel	LwA=105 dB(A)
Schalldruckpegel	LpA=94dB(A), K=3 dB(A)
Maximaler Schwingungspegel beim Bohren	14,7 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Maximaler Schwingungspegel beim Meißeln	12,9 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Nettogewicht	~3.25 kg

**Vielen Dank für den Kauf dieses EVOTOOLS-Produkts, das nach den höchsten Sicherheits- und Betriebsstandards hergestellt wird.**

**Bewahre diese Anweisungen für die Zukunft auf.**



**Warnung! Zu Ihrer Sicherheit lesen Sie bitte dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitsanweisungen sorgfältig, bevor Sie die Ausrüstung verwenden. Die Nichteinhaltung dieser Regeln kann zur Produktion von**

## **Allgemeine Sicherheitsvorkehrungen für Elektrowerkzeuge**

### **Arbeitsbereich**

- Halte den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Dunkle Bereiche können Unfälle verursachen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Bereichen mit potenziell explosiven Atmosphären, beispielsweise in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die diese Materialien entzünden können.
- Lassen Sie keine Kinder oder unbefugte Personen im Arbeitsbereich. Ablenkungen können zu Kontrollverlust führen.

### **Sicherheitsmaßnahmen für Elektrowerkzeuge**



**ACHTUNG! ÜBERPRÜFEN SIE IMMER, OB DIE VERSORGUNGSSPANNUNG MIT DER AUF DER BEWERTUNGSTAFEL ANGEgebenEN ÜBEREINSTIMMT.**

- Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge mit nassen Händen.
- Drehen Sie das Netzkabel des Produkts nicht.
- Transportiere das Produkt nicht, indem du es am Netzkabel hältst oder daran ziehst, um es auszustecken.
- Halte das Stromkabel von Wärmequellen, Ölflecken, Fett und scharfen Gegenständen fern.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Stecker und das Stromkabel und rufen Sie bei Schäden einen autorisierten Elektriker an. Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge mit beschädigtem Stromkabel.
- Überprüfen Sie Elektrowerkzeuge visuell, bevor Sie sie starten. Benutzen Sie keine beschädigten Elektrowerkzeuge.
- Überprüfen Sie vor der Benutzung, ob alle Schrauben festgezogen sind und das Zubehör richtig angebracht und gesichert ist.
- Verwende nur kompatibles Zubehör. Versuchen Sie nicht, inkompatible oder improvisierte Zubehörteile zu verwenden oder anzupassen.
- Vermeiden Sie ein versehentliches Starten. Stelle sicher, dass der Schalter in der "Aus"-Position steht, bevor du das Stromkabel in die Steckdose steckst. Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge, deren Schalter nicht richtig funktionieren.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei Regenverhältnissen oder übermäßiger Luftfeuchtigkeit. Das Eindringen von Wasser in das Werkzeug erhöht das Risiko eines Kurzschlusses.
- Für den Außeneinsatz verwenden Sie Verlängerungskabel, die ordnungsgemäß zertifiziert und für den Außeneinsatz gekennzeichnet sind.
- Überladen Sie das Produkt nicht! Sie kann sicher verwendet werden, wenn die Betriebsparameter eingehalten werden. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht für einen anderen Zweck als für den, für den sie bestimmt sind.

### **Persönliche Sicherheitsmaßnahmen**

- Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind, unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die Ihre Konzentrationsfähigkeit beeinträchtigen können.
- Trage immer angemessene Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Wenn

du lange Haare hast, sollten sie gebunden werden. Es besteht die Gefahr, dass sie von den beweglichen Teilen der Maschine erfasst werden.



- Während der Nutzung ist es verpflichtend, Schutzausrüstung zu tragen: Schutzbrille, Ohrstöpsel und Schutzhandschuhe. Es wird empfohlen, Schutzschuhe zu tragen, die für besseren Grip sorgen.

- Wenn Staubabsauger installiert werden können, stelle sicher, dass sie korrekt angeschossen und verwendet werden.
- Mach Pausen, wann immer es nötig ist. Der längere Einsatz von Elektrowerkzeugen kann zu Ermüdung führen, die zu Unfällen führen kann.
- Elektrowerkzeuge ausschalten, wenn sie nicht verwendet werden.

### **Dienst**

- Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Personal mit Originalzubehör und Ersatzteilen durchgeführt werden, um Unfälle durch unsachgemäße Reparaturen zu vermeiden.

### **Sicherheitsmaßnahmen, die speziell für den Drehhammer betreffen.**

- Verwenden Sie immer den Hilfsgriff für maximale Kontrolle
- Beim Bohren in Wände oder Decken sollten Sie darauf achten, dass keine versteckten elektrischen Kabel vorhanden sind, und berühren Sie die Metallteile der Maschine nicht, sondern benutzen Sie das Werkzeug ausschließlich über die isolierten Greifflächen.
- Berühren Sie den Bohrer nach Abschluss des Vorgangs nicht mehr, da er heiß sein kann.
- Der Drehhammer ist doppelt isoliert. Das bedeutet, dass sie mit zwei völlig unabhängigen Isolierungsarten ausgestattet ist, die verhindern, dass der Bediener direkten Kontakt mit den Metallteilen der Kabel hat. Diese Maßnahme stellt einen hohen Schutz vor elektrischen Schocks dar.

### **Anwendungsbereich**

Der Rothammer ist für den persönlichen Gebrauch für Bohr- und Meißelarbeiten an verschiedenen Materialien gedacht: Holz, Metall, Mauerwerk, Beton.

**ES IST NICHT FÜR DEN INDUSTRIELLEN GEBRAUCH AUSGELEGT!**

### **Vorbereitung auf die Indienststellung**



**ACHTUNG! TRENNEN SIE DIE STROMVERSORGUNG, BEVOR SIE MIT EINER ANPASSUNG ODER WARTUNG BEGINNEN!**

#### **Montage des Tiefenbegrenzers**

Der Tiefenbegrenzer wird verwendet, um die maximale Bohrtiefe festzulegen.

- Drücken Sie den Verriegelungsknopf am Hilfsgriff (2).
- Setzen Sie den Tiefenbegrenzer in das Stützloch des Seitengriffs ein.
- Stellen Sie den Begrenzer auf die Tiefe ein, in der Sie bohren möchten.
- Löse den Verriegelungsknopf.

#### **Einfügen von SDS-Zubehör**

- Reinigen Sie regelmäßig das Einführungsende des Zubehörs und fetten Sie es vorsichtig ein.
- Stecken Sie das Zubehör durch Drehen in das Chuck (1), bis es verriegelt ist. Überprüfe den Griff.

#### **Zubehör mit SDS-Aufsatz entfernen**

- Drücke die Hülse des Chuck-Locks zurück und zieh das Zubehör heraus

## Verwendung



**ACHTUNG! WENN IM BETRIEB UNGEWÖHNLICHE GERÄUSCHE AUFTRETEN, SCHALTEN SIE DAS WERKZEUG SOFORT AUS UND KONTAKTIEREN SIE EINEN AUTORISIERTEN SERVICE ZUR INSPEKTION UND REPARATUR.**





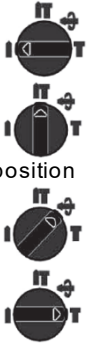
**VERWENDEN SIE KEIN ZUBEHÖR, DAS MIT DEM PRODUKT NICHT KOMPATIBEL IST.**



**BEVOR DAS ZUBEHÖR IN DAS CHUCK EINGESETZT WIRD, IST ES NOTWENDIG, ES MIT DEM IM PAKET ENTHALTENEN FETT ZU SCHMIEREN.**

### Betriebsmodusauswahl

- **Bohren:** Bei Metall, Kunststoff oder Holz deaktiviert man die Percussion-Funktion, indem man den Schalter (3) entriegelt und auf die Rotationsbohrposition dreht
- **Hammerbohren:** Im Beton oder Hartgestein den Schalter (3) in der Hammerbohrposition positionieren 
- **Positionsanpassung des Meißels** für den Betrieb des Meißels.
- **Meißeln:** Deaktiviere die Rotationsfunktion, indem du den Schalter (3) so positionierst, dass der Pfeil  neben der Markierung am Motorgehäuse liegt



### Ein- und Ausschalten

Um das Werkzeug zu starten, drücken Sie den Schalter (5). Um zu stoppen, lösen Sie den Schalter (5).

### Rotationsrichtungsauswahl

Die Maschine muss vollständig gestoppt werden, bevor der Drehschalter (4) aktiviert wird; andernfalls könnte das Werkzeug beschädigt werden. Wählen Sie die gewünschte Drehrichtung, indem Sie den Schalter (3) von links nach rechts bewegen.

### Kontinuierlicher Betrieb

Das Werkzeug kann auf den kontinuierlichen Betrieb eingestellt werden, indem man gleichzeitig den Ein/Aus-Schalter (5) gleichzeitig mit der Schalttaste (7) drückt und anschließend loslässt. Um den kontinuierlichen Betriebsmodus auszuschalten, drücken Sie den Schalter (5) erneut.

## Reinigung und Wartung



**ACHTUNG! BEVOR DIE GERÄTE EINGREIFEN, TRENNEN SIE DIE STROMVERSORUNG VOM NETZ.**

### Reinigung

- Halten Sie die Lüftungsschlitze des Gehäuses sauber, um eine Überhitzung des Motors zu verhindern.
- Regelmäßig, vorzugsweise nach jeder Benutzung, reinigen Sie die Geräte mit einem weichen Tuch.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel (z. B. Erdöl und Derivate, Alkohol), da diese die Kunststoffteile beschädigen können.

### Instandhaltung

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Schmierung des Hammermechanismus. Falls nötig, füllen

Sie Fett auf.

### **Lagerung**

- Reinige das Gehäuse immer mit einem leicht feuchten Tuch in Seifenwasser, bevor du das Werkzeug aufbewahrst.
- Bewahren Sie das Elektrowerkzeug an einem für Kinder unzugänglichen Raum in einem stabilen und sicheren Ort an einem kühlen, trockenen Ort auf, um zu hohe oder zu niedrige Temperaturen zu vermeiden.
- Schützen Sie das Elektrowerkzeug vor der direkten Einwirkung der Sonnenstrahlen und bewahren Sie es, wenn möglich, an einem dunklen Ort auf.
- Lassen Sie das Werkzeug nicht in Folie oder Plastiktüte eingewickelt, um Feuchtigkeit zu vermeiden.



Dieses Produkt ist als Elektro- und Elektronikgerät (EEE) eingestuft. Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU ist es verboten, Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) als unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen. Diese können aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Stoffe die Umwelt und die menschliche Gesundheit beeinträchtigen. Bitte geben Sie die Altgeräte (WEEE) an einer autorisierten Sammel- und Recyclingstelle ab.

## Parties composantes

1. Mandrin SDS
2. Poignée auxiliaire
3. Sélecteur de fonction
4. Interrupteur avant/arrière
5. Interrupteur marche/arrêt
6. Prise en main
7. Bouton d'opération continue



## Données techniques

Code produit	679694
Tension	220-240V
Fréquence	50-60 Hz
Puissance nominale	900 W
Diamètre de forage maximal	Acier 13 mm Béton 28 mm Bois 30 mm
Vitesse maximale	0-1250 tr/min
Non. de percussions par minute	0-5000 ppm
Énergie maximale de percussion	3.2 J
Niveau de bruit maximal	LwA=105 dB(A)
Niveau de pression acoustique	LpA=94dB(A), K=3 dB(A)
Niveau maximal de vibration lors du forage	14,7 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Niveau maximal de vibration lors du ciseaux	12,9 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Poids net	~3.25 kg

**Merci d'avoir acheté ce produit EVOTOOLS, fabriqué selon les normes de sécurité et de fonctionnement les plus strictes.**

**Gardez ces instructions pour référence future.**



**Attention! Pour votre sécurité, veuillez lire attentivement ce manuel et les instructions générales de sécurité avant d'utiliser l'équipement. Le non-respect de ces règles peut entraîner la production de**

## **Précautions générales de sécurité pour les outils électriques**

### **Zone de travail**

- Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones sombres peuvent provoquer des accidents.
- N'utilisez pas le produit dans des zones à atmosphères potentiellement explosives, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière. Les outils électriques produisent des étincelles capables d'enflammer ces matériaux.
- Ne laissez pas d'enfants ni de personnes non autorisées dans le lieu de travail. Les distractions peuvent entraîner une perte de contrôle.

### **Mesures de sécurité pour les outils électriques**



**ATTENTION! VÉRIFIEZ TOUJOURS QUE LA TENSION D'ALIMENTATION CORRESPOND À CELLE INDIQUÉE SUR LA PLAQUE NOMINALE.**

- N'utilisez pas d'outils électriques les mains mouillées.
- Ne tordez pas le câble d'alimentation du produit.
- Ne transportez pas le produit en le tenant par le cordon d'alimentation ni en tirant sur le cordon d'alimentation pour le débrancher.
- Éloignez le cordon d'alimentation des sources de chaleur, des taches d'huile, de la graisse, des objets tranchants.
- Vérifiez régulièrement la prise et le câble électrique et, s'ils sont endommagés, appelez un électricien agréé. N'utilisez pas d'outils électriques avec un câble d'alimentation endommagé.
- Inspectez visuellement les outils électriques avant de les démarrer. N'utilisez pas d'outils électriques endommagés.
- Avant utilisation, vérifiez que toutes les vis sont serrées et que les accessoires sont correctement ajustés et fixés.
- Utilisez uniquement des accessoires compatibles. N'essayez pas d'utiliser ou d'adapter des accessoires incompatibles ou improvisés.
- Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur est en position « Off » avant d'insérer le câble d'alimentation dans la prise. N'utilisez pas d'outils électriques dont les interrupteurs ne fonctionnent pas correctement.
- N'utilisez pas le produit sous la pluie ou en cas d'humidité excessive. La pénétration de l'eau à l'intérieur de l'outil augmente le risque de court-circuit.
- Pour un usage extérieur, utilisez des rallonges correctement certifiées et marquées pour un usage extérieur.
- Ne surchargez pas le produit! Il peut être utilisé en toute sécurité si les paramètres de fonctionnement sont respectés. N'utilisez pas les outils électriques à un but autre que celui auquel ils sont destinés.

### **Mesures de sécurité personnelle**

- N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué, sous l'influence de l'alcool, des drogues ou des médicaments pouvant affecter votre capacité de concentration.
- Portez toujours des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux.

Si vous avez les cheveux longs, ils doivent être attachés. Il y a un risque qu'ils soient accrochés par les pièces mobiles de la machine.



• Lors de l'utilisation, il est obligatoire de porter des équipements de protection: lunettes de protection, bouchons d'oreilles et gants de protection. Il est recommandé de porter des chaussures de protection qui assurent une meilleure adhérence.

- Si des extracteurs de poussière peuvent être installés, assurez-vous qu'ils sont bien connectés et utilisés.
- Faites des pauses quand c'est nécessaire. L'utilisation continue des outils électriques sur de longues périodes peut entraîner de la fatigue pouvant entraîner des accidents.
- Éteignez les outils électriques lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

### **Service**

- Les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel autorisé utilisant des accessoires et pièces détachées d'origine afin d'éviter les accidents dus à des réparations inappropriées.

### **Mesures de sécurité spécifiques au marteau rotatif**

- Utilisez toujours la poignée auxiliaire pour un contrôle maximal
- Lorsque vous percez dans les murs ou les plafonds, assurez-vous qu'il n'y a pas de câbles électriques cachés, ne touchez pas les parties métalliques de la machine et faites fonctionner l'outil uniquement sur ses surfaces de préhension isolées.
- Ne touchez pas à la mèche après l'opération car elle pourrait être chaude.
- Le marteau rotatif est doublement isolé. Cela signifie qu'il est équipé de deux types d'isolation totalement indépendants qui empêchent l'opérateur de toucher directement les parties métalliques des câbles. Cette mesure représente un haut degré de protection contre les chocs électriques.

### **Champ d'application**

Le marteau rotatif est destiné à un usage personnel pour les opérations de forage et de ciseau sur divers matériaux: bois, métal, maçonnerie, béton.

**ELLE N'EST PAS CONÇUE POUR UN USAGE INDUSTRIEL!**

### **Préparation à la mise en service**



**ATTENTION! DÉBRANCHEZ L'ALIMENTATION AVANT DE COMMENCER TOUTE OPÉRATION DE RÉGLAGE OU D'ENTRETIEN!**

#### **Montage du limiteur de profondeur**

Le limiteur de profondeur sert à définir la profondeur maximale de forage.

- Appuyez sur le bouton de verrouillage de la poignée auxiliaire (2).
- Insérez le limiteur de profondeur dans le trou de support de la poignée latérale.
- Ajustez le limiteur à la profondeur à laquelle vous souhaitez forer.
- Relâche le bouton de verrouillage.

#### **Insertion d'accessoires SDS**

- Nettoyez régulièrement l'extrémité d'insertion de l'accessoire et graissez-la doucement.
- Insérez l'accessoire dans le mandrin (1) en tournant jusqu'à ce qu'il se verrouille. Vérifiez la poignée.

#### **Suppression des accessoires avec l'accessoire SDS**

- Repoussez la mandrine de verrouillage et retirez l'accessoire

## Utilisation



**ATTENTION! SI DES BRUITS ANORMAUX SE PRODUISENT PENDANT LE FONCTIONNEMENT, ÉTEIGNEZ IMMÉDIATEMENT L'OUTIL ET CONTACTEZ UN SERVICE AGRÉÉ POUR INSPECTION ET RÉPARATION.**





**N'UTILISEZ PAS D'ACCESSOIRES INCOMPATIBLES AVEC LE PRODUIT.**



**AVANT D'INSÉRER L'ACCESSOIRE DANS LE MANDRIN, IL EST NÉCESSAIRE DE LE LUBRIFIER AVEC LA GRAISSE INCLUSE DANS LE PAQUET.**

### Sélection des modes de fonctionnement

- **Perceuse:** pour le métal, le plastique ou le bois, désactivez la fonction de percussion en déverrouillant et en tournant l'interrupteur (3) en position de forage rotatif
- **Perçage au marteau:** en béton ou roche dure, positionnez l'interrupteur (3) en position de perceuse à marteau. 
- **Ajustement de la position du ciseau** pour le fonctionnement du ciseau.
- **Ciseau:** désactiver la fonction de rotation en positionnant l'interrupteur (3) de façon à ce que la flèche soit  à côté du marquage sur le carter du moteur



### Alimentation marche/arrêt

Pour démarrer l'outil, appuyez sur l'interrupteur (5). Pour arrêter, relâchez l'interrupteur (5).

### Sélection de la direction de rotation

La machine doit être complètement arrêtée avant que l'interrupteur de changement de rotation (4) ne soit activé ; sinon, l'outil peut être endommagé. Sélectionnez la direction de rotation souhaitée en déplaçant l'interrupteur (3) gauche-droite.

### Fonctionnement continu

L'outil peut être réglé en continu en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt (5) en même temps que le bouton d'opération continue (7), puis en les relâchant.

Pour désactiver le mode de fonctionnement continu, appuyez à nouveau sur l'interrupteur (5).

## Nettoyage et entretien



**ATTENTION! AVANT TOUTE INTERVENTION SUR L'ÉQUIPEMENT, COUPEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DU RÉSEAU.**

### Nettoyage

- Gardez les fentes de ventilation du boîtier propres pour éviter que le moteur ne sursurcharge.
- Régulièrement, de préférence après chaque utilisation, nettoyez l'équipement avec un chiffon doux.
- N'utilisez pas de solvants (par exemple pétrole et dérivés, alcool) car ils peuvent endommager les parties en plastique.

### Entretien

Vérifiez la lubrification du mécanisme du marteau avant chaque utilisation. Si nécessaire, complétez avec de la graisse.

## Stockage

- Nettoyez toujours son boîtier avec un chiffon légèrement humidifié dans de l'eau savonneuse avant de ranger l'outil.
- Rangez l'outil électrique dans un espace inaccessible aux enfants, dans un endroit stable et sûr, dans un endroit frais et sec, en évitant des températures trop élevées ou trop basses.
- Protégez l'outil électrique de l'action directe des rayons du soleil et gardez-le dans un endroit sombre si possible.
- Ne gardez pas l'outil enveloppé dans du papier aluminium ou un sac plastique pour éviter l'accumulation d'humidité.



Ce produit est classé comme Équipement Électrique et Électronique (EEE). Conformément à la Directive 2012/19/UE, il est interdit d'éliminer les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE) avec les déchets municipaux non triés. Ceux-ci peuvent affecter l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses. Veuillez retourner les DEEE à un centre de collecte et de recyclage agréé.

## Componentes

1. Mandril SDS
2. Pega auxiliar
3. Seletor de funções
4. Interruptor para frente/ré
5. Interruptor de ligar/desligar
6. Manuseio
7. Botão de operação contínua



## Dados técnicos

<b>Código de produto</b>	<b>679694</b>
Voltagem	220-240V
Frequência	50-60 Hz
Potência nominal	900 W
Diâmetro máximo de perfuração	Aço 13 mm Betão 28 mm Madeira 30 mm
Velocidade máxima	0-1250 rpm
Não. de percussões por minuto	0-5000 ppm
Energia máxima da percussão	3.2 J
Nível máximo de ruído	LwA=105 dB(A)
Nível de pressão sonora	LpA=94dB(A), K=3 dB(A)
Nível máximo de vibração ao perfurar	14,7 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Nível máximo de vibração ao cinzelar	12,9 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Peso líquido	~3.25 kg

**Obrigado por adquirir este produto EVOTOOLS, fabricado de acordo com os mais elevados padrões de segurança e operação.**

**Guarde estas instruções para referência futura.**



**Aviso! Para sua segurança, por favor leia atentamente este manual e as instruções gerais de segurança antes de usar o equipamento. O incumprimento destas regras pode resultar na produção de**

## **Precauções Gerais de Segurança para Ferramentas Elétricas**

### **Área de trabalho**

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas escuras podem causar acidentes.
- Não utilize o produto em áreas com atmosferas potencialmente explosivas, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeira inflamáveis. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem incendiar estes materiais.
- Não deixe crianças ou pessoas não autorizadas na área de trabalho. Distrações podem causar perda de controle.

### **Medidas de segurança para ferramentas elétricas**



**ATENÇÃO! VERIFIQUE SEMPRE SE A TENSÃO DE ALIMENTAÇÃO CORRESPONDE ÀQUELA ESCRITA NA PLACA DE CLASSIFICAÇÃO.**

- Não use ferramentas elétricas com as mãos molhadas.
- Não torça o cabo de alimentação do produto.
- Não transporte o produto segurando-o pelo cabo de alimentação nem puxe o cabo de alimentação para o desligar.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de fontes de calor, manchas de óleo, gordura, objetos cortantes.
- Verifique a ficha e o cabo elétrico regularmente e, se estiverem danificados, ligue a um electricista autorizado. Não use ferramentas elétricas com o cabo de alimentação danificado.
- Inspeccione visualmente as ferramentas elétricas antes de as iniciar. Não use ferramentas elétricas danificadas.
- Antes de usar, verifique se todos os parafusos estão apertados e os acessórios corretamente ajustados e fixados.
- Use apenas acessórios compatíveis. Não tente usar ou adaptar acessórios incompatíveis ou improvisados.
- Evite arranques acidentais. Certifique-se de que o interruptor está na posição "Desligado" antes de inserir o cabo de alimentação na tomada. Não use ferramentas elétricas cujos interruptores não estejam a funcionar corretamente.
- Não use o produto em condições de chuva ou humidade excessiva. A penetração de água no interior da ferramenta aumenta o risco de curto-circuito.
- Para uso exterior, utilize extensões devidamente certificadas e marcadas para uso exterior.
- Não sobrecarregue o produto! Pode ser utilizado em segurança se os parâmetros de funcionamento forem cumpridos. Não utilize ferramentas elétricas para outro propósito que não seja o que se destinam.

### **Medidas de segurança pessoal**

- Não use ferramentas elétricas se estiver cansado, sob influência de álcool, drogas ou medicamentos que possam afetar a sua capacidade de concentração.
- Use sempre roupa adequada. Não use roupas largas nem joias. Se tiveres cabelo comprido, deve estar preso. Existe o risco de ficarem presos pelas partes móveis da máquina.



- Durante o uso, é obrigatório usar equipamento de proteção: óculos de proteção, tampões para os ouvidos e luvas de proteção. Recomenda-se usar sapatos de proteção que garantam maior aderência.
- Se os extratores de pó puderem ser instalados, certifique-se de que estão ligados e usados corretamente.
- Faz pausas sempre que necessário. O uso contínuo de ferramentas elétricas durante longos períodos pode causar fadiga que pode levar a acidentes.
- Desliga as ferramentas elétricas quando não estiveres a usar.

### **Serviço**

- As reparações devem ser realizadas apenas por pessoal autorizado, utilizando acessórios e peças sobressalentes originais, para evitar acidentes devido a reparações inadequadas.

### **Medidas de segurança específicas para o martelo rotativo**

- Use sempre a manivela auxiliar para um controlo máximo
- Ao furar paredes ou tetos, certifique-se de que não existem cabos elétricos ocultos, não toque nas partes metálicas da máquina e opere a ferramenta apenas pelas suas superfícies isoladas de agarrão.
- Não toque na broca após a operação terminar, pois pode estar quente.
- O martelo rotativo é duplo isolante. Isto significa que está munida de dois tipos de isolamento completamente independentes que impedem o operador de entrar em contacto direto com as partes metálicas dos cabos. Esta medida representa um elevado grau de proteção contra choques elétricos.

### **Âmbito de aplicação**

O martelo rotativo destina-se a uso pessoal em operações de perfuração e cinzelagem em vários materiais: madeira, metal, alvenaria, betão.

**NÃO FOI CONCEBIDO PARA USO INDUSTRIAL!**

### **Preparação para a entrada ao serviço**



**ATENÇÃO! DESLIGUE A FONTE DE ALIMENTAÇÃO ANTES DE INICIAR QUALQUER AJUSTE OU MANUTENÇÃO!**

#### **Montagem do limitador de profundidade**

O limitador de profundidade é usado para definir a profundidade máxima de perfuração.

- Pressione o botão de bloqueio na manivela auxiliar (2).
- Insira o limitador de profundidade no orifício de suporte da pega lateral.
- Ajusta o limitador à profundidade a que queres perfurar.
- Solta o botão de trancar.

#### **Inserção de acessórios SDS**

- Limpe regularmente a extremidade de inserção do acessório e lubrifique-a suavemente.
- Insira o acessório no mandril (1) rodando até bloquear. Verifica a pega.

#### **Remoção de acessórios com anexo SDS**

- Empurra a manga de bloqueio do mandril para trás e puxa o acessório

## Utilização



**ATENÇÃO! SE OCORREREM RUÍDOS ANORMAIS DURANTE A OPERAÇÃO, DESLIGUE IMEDIATAMENTE A FERRAMENTA E CONTACTE UM SERVIÇO AUTORIZADO PARA INSPEÇÃO E REPARAÇÃO.**





**NÃO USE ACESSÓRIOS INCOMPATÍVEIS COM O PRODUTO.**



**ANTES DE INSERIR O ACESSÓRIO NO MANDRIM, É NECESSÁRIO LUBRIFICAR COM A GRAXA INCLuíDA NA EMBALAGEM.**

### Seleção do Modo de Funcionamento

- **Perfuração:** para metal, plástico ou madeira, desative a função de percussão desbloqueando e rodando o interruptor (3) para a posição rotativa de perfuração
- **Perfuração por martelo:** em betão ou rocha dura Posicione o interruptor (3) na posição da broca a martelo 
- **Ajuste da posição do formão** para operação do formão.
- **Formão:** desative a função de rotação posicionando o interruptor (3) de modo a que a seta fique ao lado  da marcação na carcaça do motor



### Ligar e Desligar

Para iniciar a ferramenta, pressione o interruptor (5). Para parar, solte o interruptor (5).

### Seleção da Direção da Rotação

A máquina deve estar completamente parada antes de ativar o interruptor de mudança rotacional (4); caso contrário, a ferramenta pode ser danificada. Selecione a direção de rotação desejada movendo o interruptor (3) esquerda-direita.

### Operação contínua

A ferramenta pode ser ajustada para funcionamento contínuo pressionando o botão de ligar/desligar (5) ao mesmo tempo que o botão de operação contínua (7), seguido de libertá-los. Para desligar o modo de funcionamento contínuo, pressione novamente o interruptor (5).

## Limpeza e manutenção



**ATENÇÃO! ANTES DE QUALQUER INTERVENÇÃO NO EQUIPAMENTO, DESLIGUE A FONTE DE ALIMENTAÇÃO DA REDE ELÉTRICA.**

### Limpeza

- Mantenha as ranhuras de ventilação da carcaça limpas para evitar que o motor sobreaqueça.
- Regularmente, de preferência após cada utilização, limpe o equipamento com um pano macio.
- Não use solventes (por exemplo, petróleo e derivados, álcool), pois podem danificar as partes de plástico.

### Manutenção

Verifique a lubrificação do mecanismo do martelo antes de cada utilização. Se necessário, repare com gordura.

## **Armazenamento**

- Limpe sempre a carcaça com um pano ligeiramente húmido em água e sabão antes de guardar a ferramenta.
- Guarde a ferramenta elétrica num espaço inacessível para crianças, numa posição estável e segura, num local fresco e seco, evitando temperaturas demasiado altas ou baixas.
- Proteja a ferramenta elétrica da ação direta dos raios do sol e mantenha-a num local escuro, se possível.
- Não mantenha a ferramenta embrulhada em papel de alumínio ou num saco plástico para evitar acumulação de humidade.



Este produto é classificado como Equipamento Elétrico e Eletrónico (EEE). De acordo com a Diretiva 2012/19/UE, é proibido eliminar Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE) como resíduos municipais não triados. Estes podem afetar o ambiente e a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas. Por favor, devolva os REEE a um centro de recolha e reciclagem autorizado.